JABATAN KEBUDAYAAN DAN KESENIAN NEGARA, KEDAH
NATIONAL DEPARTMENT FOR CULTURE AND ARTS, KEDAH
Kompleks Jabatan Kebudayaan dan Kesenian Negara, Kedah
Lot PTD 400, Pumpong
05250 Alor Setar
Kedah Darul Aman

Tel : 04-7315930
Faks : 04-7338128
Laman Web : www.jkkn.gov.my

31 MARS 2022
N° 095

Ruj. Kami : JKKN/KD 700-1/16/2 Jld 2 (34)
Tarikh : 31 Mac 2022

SURAT PERSETUJUAN
LETTER OF CONSENT

Pejabat Kebudayaan dan Kesenian Negeri Kedah Darul Aman telah ditubuhkan pada 20 Mei 1987 dan ia menjadi sebuah Pusat Pentadbiran Wilayah Utara Kebudayaan yang meliputi kawasan Negeri Kedah Darul Aman, Negeri Perlis dan Negeri Pulau Pinang yang dikenali sebagai Pusat Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan WilayahUtara. Penubuhan Taman Budaya Negeri Kedah telah mendapat ilham dari Taman Budaya Seni Negeri Johor supaya boleh dijadikan sebagai sebuah Pusat Kegiatan Kebudayaan dan Seni Kreatif yang merangkumi bidang seni kanak-kanak, Seni Teater, Seni Tari, Seni Lukis, Seni Kraf dan lain-lain seni serta kegiatan intelektual di Negeri Kedah. Kini, Taman Budaya Negeri Kedah lebih dikenali sebagai Kompleks Jabatan Kebudayaan dan Kesenian Negara, Kedah

Kedah Darul Aman State Cultural and Arts Office was established Region Cultural Administrative on 20 May 1987 and became the Northern Centre which covers Kedah, Perlis, and Penang The establishment of Kedah State Cultural Park was inspired by Johore State Cultural Park and become a Centre for Cultural and Creative Arts with comprises children arts field, Theater Arts, Dance Arts, Drawing Arts, Craft Arts and other arts along with intellectual activities in Kedah. Now the Kedah State Cultural Park is better known as the National Department for Culture and Arts, Kedah.

Kami amat berbesar hati untuk mengetahui Malaysia akan mencalonkan Mek Mulung untuk tersenarai dalam *List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding*, UNESCO dan menyokong sepenuhnya langkah ini.

We are very much delighted to hear that Malaysia will be nominating Mek Mulung to be listed in the List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, UNESCO and we are in full support of this move.

Kami akan berkerjasama untuk memelihara dan mempromosi Mek Mulung untuk manfaat generasi masa hadapan.

We will co-operate to preserve and promote the Mek Mulung for the benefit of the future generations.

Yang Benar,
Yours sincerely,

(SABARINA BINTI MASADI)
Pengarah
Jabatan Kebudayaan dan Kesenian Negara, Kedah
Kementerian Pelancongan, Seni dan Budaya
Malaysia

Director
National Department For Culture and Arts, Kedah
Ministry of Tourism, Arts and Culture
Malaysia

SURAT PERSETUJUAN

LETTER OF CONSENT

Kami dari Kumpulan Mek Mulung Wang Tepus. Kami percaya kepada kepelbagaian budaya kerana kami semua adalah rakyat Malaysia. Kami telah lama terlibat dengan seni persembahan Mek Mulung yang mana tugas utama kami ialah untuk memastikan seni ini kekal terpelihara untuk generasi akan datang.

We are from Kumpulan Mek Mulung Wang Tepus. We believe in multi-culturalism as we are all Malaysian. We have long been involved in the Mek Mulung performance. Our main purpose is to ensure that this performing art will be preserve for the young generation.

Kami mengambil maklum bahawa Malaysia akan mencalonkan Mek Mulung di bawah *List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding.* Kami memberi sokongan sepenuhnya terhadap pencalonan ini kerana ianya akan menunjukkan kebebasan dalam kepelbagaian budaya di Malaysia. Kami berjanji untuk meneruskan penglibatan dalam elemen ini dan kami akan melibatkan lebih ramai masyarakat untuk berbuat sedemikian.

We know that Malaysia will nominate Mek Mulung into the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding. We are in full support of this nomination as it will guarantee the freedom of multi-culturalism in Malaysia. We promise to continue getting involve with this element and we will get more of our community to do so.

Yang Benar,
Yours sincerely,

20/3/22
ABDUL HALIM B. SAAD

SURAT PERSETUJUAN

LETTER OF CONSENT

Saya merupakan salah seorang penggiat tertua yang masih lagi bergiat aktif dalam seni persembahan Mek Mulung. Seni persembahan ini telah menjadi sebahagian daripada hidup saya. Generasi keluarga saya yang terdahulu juga turut terlibat secara aktif dalam Mek Mulung. *I am one of the oldest practitioner that still active in the Mek Mulung performing art. This art has become part of my life. The previous generations of my family also had been actively involved in Mek Mulung.*

Saya dimaklumkan serta bersetuju dengan pencalonan Mek Mulung untuk tersenarai dalam *List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding,* UNESCO. Saya akan meneruskan peranan saya dalam seni persembahan ini dan saya berharap ramai lagi yang akan tampil ke hadapan untuk memahami elemen ini.

I was informed and I agree the nomination of Mek Mulung to be included in the UNESCO List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding. I will continue my part in this performing art and I hope that many more will come forward to understand this element.

Yang Benar

Yours Sincerely,

KAMARUSDIN BIN DEBAK

Tarikh : 30 MAC 2022

Date

SURAT PERSETUJUAN

LETTER OF CONSENT

Sebagai salah seorang pemain dalam seni persembahan Mek Mulung, saya bertanggungjawab untuk memastikan segala persediaan adalah lengkap sebelum persembahan berlansung. Pada hari ini, Mek Mulung banyak dipersembahkan sebagai seni persembahan berbanding sebagai amalan ritual pada masa dahulu.

As one of the players in Mek Mulung performing art, I am responsible to ensure that all the preparation is complete before our presentation. Today, Mek Mulung is widely present as a performing art compared to as a ritual practice.

Saya amat gembira untuk mengetahui bahawa Malaysia akan mencalonkan elemen ini dalam *List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding,* UNESCO. Saya bersetuju bagi pencalonan ini dan secara tulus ikhlas berharap pencalonan ini akan berjaya. Saya akan melakukan yang terbaik untuk bekerjasama dalam urusan pencalonan ini serta secara aktif akan mengambil bahagian dalam penyediaan langkah-langkah pemeliharaan, agar lebih ramai orang dapat memahami Mek Mulung tersebut dan mengambil bahagian secara aktif dalamnya.

I glad to know that Malaysia will jointly nominate this element into the UNESCO List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding. I agree to this nomination and I sincerely hope that this nomination can be successful. I will do my best to cooperate with this nomination, and actively participate in the formulation of protective measures, so that more people can understand Mek Mulung and actively participate in it.

Yang Benar

Yours Sincerely,

ISHAK BIN MAN

Tarikh : 30 MAC 2022

Date

SURAT PERSETUJUAN

LETTER OF CONSENT

Saya merupakan salah seorang penggiat seni Mek Mulung yang masih lagi aktif. Saya amat kagum untuk mengetahui bahawa Malaysia akan mencalonkan Mek Mulung untuk tersenarai dalam *List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding,* UNESCO dan amat bersetuju dengan langkah ini. Saya sanggup untuk memberikan sebarang makluman yang berkaitan upacara ini supaya lebih ramai yang akan memahami aktiviti kami dan saya juga mengalu-alukan lebih ramai yang lagi untuk menyertai upacara ini. Saya berasa bangga untuk turut serta dalam penyebaran elemen ini ke seluruh pelosok dunia. Saya mengharapkan yang terbaik untuk pencalonan ini.

I am one of the active practitioners for Mek Mulung and I am pleased to be informed that Malaysia will nominate Mek Mulung to be listed on the UNESCO's List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding and I am in total agreement with this move. I am more than willing to provide all relevant informations about this ceremony so that more people can understand our activities and I too welcome more people to take part in this event. I am honored to be participating in spreading this element to all parts of the world. I wish the nomination a success.

Yang Benar

Yours Sincerely,

YAHAYA B. DOHAT

Tarikh : 30/7/22

Date

SURAT PERSETUJUAN
LETTER OF CONSENT

Saya telah terlibat dan mengambil bahagian dalam seni persembahan Mek Mulung sejak lama dahulu. Seni ini telah diajarkan dan diberi pendedahan kepada saya sejak saya masih kecil

I have been involved and participated in this Mek Mulong performance since a long time ago. This performance has been taught to me since I was young.

Justeru, saya amat berbesar hati untuk mengetahui bahawa Malaysia akan mencalonkan Mek Mulung untuk dimasukkan ke dalam *List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding*. Saya bersetuju dengan pencalonan ini dan dengan tulus ingin pencalonan ini berjaya! Saya akan melakukan yang terbaik untuk memelihara dan menyampaikan aktiviti ini kepada generasi akan datang. Saya harap budaya ini dapat disebarkan dan dilindungi secara lebih meluas.

Therefore, I am very pleased to learn that the Malaysia will nominate Mek Mulung to be included in the List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding. I agree with this nomination and sincerely wish that this nomination a success! I will do my best to protect and pass on this work to the next generation. I hope that this culture can spread and be protected more widely.

Yang Benar
Yours Sincerely,

muhamad zikry fizry bin saad

Tarikh : 30.3.2022
Date

SURAT PERSETUJUAN

LETTER OF CONSENT

Saya merupakan salah seorang penggiat seni Mek Mulung yang masih lagi aktif. Saya amat kagum untuk mengetahui bahawa Malaysia akan mencalonkan Mek Mulung untuk tersenarai dalam *List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding,* UNESCO dan amat bersetuju dengan langkah ini. Saya sanggup untuk memberikan sebarang makluman yang berkaitan upacara ini supaya lebih ramai yang akan memahami aktiviti kami dan saya juga mengalu-alukan lebih ramai yang lagi untuk menyertai upacara ini. Saya berasa bangga untuk turut serta dalam penyebaran elemen ini ke seluruh pelosok dunia. Saya mengharapkan yang terbaik untuk pencalonan ini.

I am one of the active practitioners for Mek Mulung and I am pleased to be informed that Malaysia will nominate Mek Mulung to be listed on the UNESCO's List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding and I am in total agreement with this move. I am more than willing to provide all relevant informations about this ceremony so that more people can understand our activities and I too welcome more people to take part in this event. I am honored to be participating in spreading this element to all parts of the world. I wish the nomination a success.

Yang Benar

Yours Sincerely,

SALBIAH BINTI HADI

Tarikh : 30.3.2022

Date

SURAT PERSETUJUAN

LETTER OF CONSENT

Saya telah mengenali seni persembahan Mek Mulung ini sejak dari kecil lagi kerana saya telah dilahirkan di Kampung Wang Tepus ini. Saya bersama saudara mara dan rakan-rakan turut mengambil bahagian dalam seni persembahan ini dan sangat menggemarinya.

I have been introduced to Mek Mulung performing art since I was a kid because I was born in Kampung Wang Tepus. My relatives, friends and I participated in this art performance and really enjoy it.

Saya sangat gembira untuk mengetahui bahawa Malaysia akan mencalonkan Mek Mulung ke *List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding,* UNESCO dan saya amat bersetuju dengannya. Ini membolehkan lebih ramai mengetahui budaya tradisional kita. Saya sangat percaya bahawa budaya ini dapat diturunkan dan terus tersebar dari satu generasi ke generasi yang seterunya. Saya bersetuju sepenuhnya dan menyokong pencalonan ini. Saya mengucapkan selamat maju jaya kepada semua!

I am very pleased to know that Malaysia will nominate Mek Mulung to the List of the Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, UNESCO and I totally agree with it. This will enable more people to know about our traditional culture. I strongly believe that this culture can be passed down and continue spreading from one generation to another. I fully agree and support this nomination. I wish everyone a success!

Yang Benar

Yours Sincerely,

ABDUL HALIM B. SAAD

Tarikh : 30/3/22

Date

PERNYATAAN PENGUMUMAN DAN PERSETUJUAN
STATEMENT DECLARATION AND CONSENT

Kepada : Jawatankuasa Warisan Kebudayaan Tidak Ketara UNESCO
To: UNESCO Committee of Intagible Cultural Heritage

Salam sejahtera,

Kami pengamal teater tradisional Mek Mulung di Malaysia, amat bersetuju bahawa warisan tersebut perlu disenaraikan dalam *In Need of Urgent Safeguarding List* di bawah *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage* 2003 UNESCO. Justeru, kami memohon kepada pihak UNESCO untuk bekerjasama dengan Malaysia dalam perkara ini, untuk melindungi warisan ini untuk generasi akan datang; mengambilkira bahawa kami adalah daripada kalangan yang melaksanakan elemen kebudayaan tersebut. Kami juga telah terlibat dalam menyediakan inventori.

Best greetings,

We, the practioner of the traditional theatre Mek Mulung in Malaysia, strongly agree that the heritage should be inscribed on In Need of Urgent Safeguarding List under The Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage 2003 UNESCO. So, we appeal UNESCO to cooperate with Malaysia in this matter, thus to safeguarding this heritage for the coming generation; taking into consideration that we are among those who perform such element. We have participated in preparing the inventory.

Dengan penghargaan
With appreciation

Nama *Name*	Tandatangan *Signature*
1. ENCIK SAAD BIN TAIB No. K/P: 470714-02-5151 Warisan Kebangsaan Orang Hidup (WAKOH) 2015 Kumpulan Mek Mulung Kampung Bahru, Wang Tepus Jitra, Kedah	[signature]
2. ENCIK AHMAD SHAHADAN No. K/P: 640522025789 Kumpulan Mek Mulung Kampung Bahru, Wang Tepus Jitra, Kedah	[signature]

3. ENCIK OSMAN BIN SAAD
No. K/P : 720617-02-5247
Pewaris Mek Mulung / Ketua Kampung Wang Tepus, Jitra, Kedah.
....

4. TUAN HJ MORAD BIN IBRAHIM
No. K/P: 370730-02-5049
Tokoh Bangsawan Malaysia
....

5. YBHG. DATO' DR. HJ WAN SHAMSUDDIN
Pengerusi
Persatuan Sejarah Malaysia Kedah
3201918-08-5179
....

DATO' (DR) HAJI WAN SHAMSUDIN B. MOHD YUSOF
DSDK.,BMS.,AMN.,BCK.,FELO PSM
PENGERUSI PERSATUAN SEJARAH MALAYSIA
CAWANGAN KEDAH DARUL AMAN
TEL: 012-2961200

6. ENCIK BADRUL MUNIR BIN MD. ISA
No. K/P: 521113-02-5567.
Penggiat Industri Teater dan Perfileman Malaysia
....

7. ENCIK SYED ADRUS BIN SYED ZAIN
No. K/P: 510520 02 5763
Persatuan Peminat Warisan Seni (PEWARIS)
....

PERSATUAN PEMINAT WARISAN SENI
PEWARIS
KEDAH

8. LT. KOL. PROF. MADYA DR. MOHD KAMAL BIN YAHAYA
No. K/P: 580205-02-5273
Persatuan Penggiat Seni Budaya Negeri Kedah
....

9. PUAN JAMILAH BT ABU HASSAN
No: K/P:
Persatuan Teater Alor Setar (PENTAS)
....

10. PUAN AZNIDA NUR BT AZIZAN
No. K/P: 750115-09-5074
Persatuan Penggiat Seni Kreatif (PERSPEKTIF)
....

Persatuan Penggiat Seni Kreatif
(PERSPEKTIF)
PPM-016-02-30012014

11. ENCIK ADZAYMIE BIN HAMIDON
No.K/P : 780104-14-5053
Persatuan Warisan Anak Inspirasi Seni (WAIS)
....

12. ENCIK JOSEPH LAMBERD
No. K/P: 670926 02 5045
PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN NEGERI KEDAH
....

13. ENCIK MOHD ALFEY BIN ABDUL RAHIM
No. K/P: 830110-02-5353
Kementerian Pelancongan, Seni dan Budaya Malaysia Negeri Kedah
....

MOHD ALFEY BIN ABDUL RAHIM
Penolong Pegawai Tadbir Kanan
Unit Pembangunan Industri
Pejabat Kementerian Pelancongan, Seni Dan Budaya Malaysia Negeri Kedah

14. ENCIK MOHD RIZAL BIN MOHD HAMDAN
No. K/P: 821021-08-5129
Jabatan Kebudayaan dan Kesenian Negara Kedah
....

15. ENCIK ZULKHIBERI BIN MAT
No. K/P: 771103-02-6023
Muzium Negeri Kedah
....
ZULKHIBERI BIN MAT
Penolong Kurator Kanan
Muzium Negeri Kedah Darul Aman

16. ENCIK MOHD ZAABA BIN ISMAIL
No. K/P:
Institut Pendidikan Guru
Kampus Abdul Halim
Sungai Petani
Kedah
....
670710-02-6209

17. ENCIK MOHAMAD YAZI BIN KERYA
No. K/P: 641223-02-5273
Institut Pendidikan Guru
Kampus Darulaman
Kedah
....
MOHAMAD YAZI BIN KERYA
Pensyarah
Jabatan Pengajian Melayu
Institut Pendidikan Guru Kampus Darulaman
06000 Jitra, Kedah.

18. ENCIK ROSNAN BIN ABDUL RAHMAN
No. K/P: 720418-02-5437
Istana Budaya
....

19. ENCIK KAMARUL BAISAH BIN HUSSIN
No. K/P: 830619-03-5251
Pusat Seni Pentas Tradisional (PuTRA)
Akademi Seni Budaya dan Warisan Kebangsaan
Kuala Lumpur.
....

20. YBHG. DR ROSDEEN BIN SUBOH
No. K/P: 731212-01-6813
Pusat Kebudayaan
Universiti Malaysia
Kuala Lumpur.
....

21. PUAN ZAMZURIAH BINTI ZAHARI
No. K/P: 820417-03-6134
Fakulti Tari
Akademi Seni Budaya dan Warisan Kebangsaan
Kuala Lumpur.
....

22. SETIAUSAHA BAHAGIAN
No. K/P: 680722-03-5697
Bahagian Dasar Kebudayaan
Kementerian Pelancongan, Seni dan Budaya Malaysia

DR TAN AWANG BESAR
Setiausaha Bahagian
Bahagian Dasar Kebudayaan
Kementerian Pelancongan, Seni dan Budaya Malaysia

23. DATO' HJ. SHAARANI BIN HJ. HASSAN
No. K/P : 321206-02-5017
Persatuan Sejarah Malaysia Kedah

24. PUAN CHEE SIAH BT SAAD
No.K/P : 591022-02-5266
Persatuan Penggiat Seni Kreatif (PERSPEKTIF)

Persatuan Penggiat Seni Kreatif
(PERSPEKTIF)
PPM-016-02-30012014

25. PUAN SITI SALWANI BINTI SHAARI
No.K/P : 850309-02-5814
UNIVERSITI MALAYA

Disaksikan Oleh:
Witnessed by

....
(KHALID BIN SYED ALI)
Pengarah
Bahagian Warisan Tidak Ketara
Jabatan Warisan Negara
Kementerian Pelancongan, Seni dan Budaya
MALAYSIA.